




nunhems



Nunhems árlista és általános információk

Érvényes 2017. szeptember 1-től

the global specialist

Tartalom

Árlista

 Sárgarépa	3	 Konzervuborka	4	 Ipari paradicsom	5
 Fejeskáposzta	3	 Saláta	4	 Sárgadinnye	5
 Zeller	3	 Vöröshagyma	4	 Görögdinnye	5
 Cukkíni	3	 Paprika	4	 Alany	5
 Póréhagyma	3	 TV paprika	4		

Általános szállítási feltételek 6

Vetőmag specifikációk 9

Vetőmag technológia 10

Magyarázatok 11

Értékesítés

Sárfalvi László

Ügyvezető igazgató
Telefon: +36 30 915-7188
laszlo.sarfalvi@bayer.com

Sándor László

Értékesítési vezető
Görögdinnye, sárgadinnye, paprika
Telefon: +36 30 935-6722
laszlo.sandor@bayer.com

Ládi Csaba

Hajtatási, ipari és szántóföldi zöldségfélék
(sárgarépa, saláta, zeller, fejeskáposzta,
paprika, paradicsom, uborka, hagyma)
Telefon: +36 30 935-6723
csaba.ladi@bayer.com

Vevőszolgálat, rendelésvétel:

nunhems.customerservice.hu@bayer.com
Telefon: +36 1 884 5304
+36 1 884 5305

Csász Zoltán

zoltan.csasz@bayer.com



Rendelési, szállítási, fizetési kondíciók

- A Nunhems Hungary Kft. a mindenkor érvényes Általános Szállítási Feltételek (ÁSZF) alapján végzi üzleti tevékenységét (6. oldal).
- Rendelésfelvétel a vevőszolgálaton keresztül e-mailben, telefonon, levélben.
- A rendelés minimum 72 óras határidővel kerül teljesítésre. A szállítást akkor tudjuk garantálni, ha a kért vetőmag központi raktárunkban rendelkezésre áll, és a rendelés a megfelelő módon lett leadva (teljes és pontos számlázási és szállítási cím).
- A vetőmagszállítás közvetlenül Hollandiából, a központi raktárból történik, amit a TNT csomagküldő cég fog kiszállítani az egész ország területén, a számla pedig külön érkezik postai úton.
- Ha a rendelés nettó értéke nem haladja meg a 100.000 Ft-ot, cégünk 7.500 Ft + ÁFA bonyolítási díjat számít fel rendelésenként.
- A megadott árak ÁFA nélkül értendők.
- A Nunhems Hungary Kft. (Eladó) az árait forintban adja meg, és a Vevőnek forintban számláz.
- A Nunhems Hungary Kft. fenntartja magának a jogot, hogy a forintban megadott árait a Vevő előzetes tájékoztatása nélkül időszakonként változtassa.
- Fizetés: átutalással vagy csekken.
- Az esetleges nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk.



Sárgarépa

Precíziós mag gombaölővel kezelve				Inkrusztált mag
100.000 szem ára	Kalibráció: 1,4-1,6 mm	Kalibráció: 1,6-1,8 mm	Kalibráció: 1,8-2,0 mm	Kalibráció: 1,8-2,0 mm
Laguna F1*	18 130 Ft	19 674 Ft	20 743 Ft	
Cadance F1	18 761 Ft	20 544 Ft	22 148 Ft	
Brillyance F1	–	20 544 Ft	–	25 756 Ft
Sirkana F1*	15 500 Ft	16 409 Ft	17 197 Ft	
Elegance F1	18 995 Ft	19 674 Ft	21 278 Ft	
Romance F1	18 793 Ft	19 674 Ft	21 278 Ft	

Kiszerezés: 100.000, 1 millió szem, *25.000 szem

Fejeskáposzta

Normál mag 1.000 szem ára

Svírel F1	3 912 Ft
Gabriel F1	4 069 Ft
Yanisol F1	4 107 Ft
Aquarel F1	3 996 Ft

Kiszerezés: 2.500 szem



Zeller

Normál mag 1.000 szem ára

Prinz	1 805 Ft
Rex	1 805 Ft
Monarch	1 505 Ft

Kiszerezés: 10.000 szem

Előcsíráztatott és pillírozott mag 1.000 szem ára

Prinz	5 427 Ft
Markiz	5 627 Ft
Rex	5 527 Ft
Monarch	5 474 Ft
Codex	5 647 Ft

Kiszerezés: 10.000 szem



Póréhagyma

Precíziós mag 1.000 szem ára

Duraton F1	4 399 Ft
Belton F1	4 399 Ft
Megaton F1	4 399 Ft
Longton F1	4 534 Ft
Linkton F1	4 534 Ft

Kiszerezés: 10.000, 100.000 szem

Pillírozott mag 1.000 szem ára

Duraton F1	4 688 Ft
Belton F1	4 688 Ft
Megaton F1	4 688 Ft
Longton F1	4 823 Ft
Linkton F1	4 823 Ft

Kiszerezés: 10.000, 100.000 szem



Cukkíni

Normál mag 1.000 szem ára

Partenon F1	22 370 Ft
-------------	-----------

Kiszerezés: 1.000 szem



Konzervuborka

Normál mag
1.000 szem ára

Dolomit F1	7 944 Ft
Pyrit F1	8 344 Ft
Monolit F1*	8 344 Ft
Branina F1	9 140 Ft
Justina F1	8 344 Ft

*Kiszérelés: 1.000 szem, * 500 és 1.000 szem*

Saláta

Fejessaláta szabadföldi

Pillírozott mag
1.000 szem ára

Veronique	6 018 Ft
Celene	6 018 Ft
Mafalda	6 018 Ft
Janique	6 018 Ft

Kiszérelés: 5.000 szem

Fejessaláta hajtatos

Pillírozott mag
1.000 szem ára

Neil	5 903 Ft
Cesco	6 009 Ft

Kiszérelés: 5.000 szem

Jégsaláta

Pillírozott mag
1.000 szem ára

Gondar	5 644 Ft
--------	----------

Kiszérelés: 5.000 szem



Vöröshagyma

Normál mag
100.000 szem ára

Valero F1	39 600 Ft
Campero F1	33 600 Ft
Vaquero F1	33 600 Ft
Utrero F1	37 600 Ft
Oloroso F1	32 600 Ft
Pandero F1	33 600 Ft
Cometa F1	40 500 Ft

Kiszérelés: 100.000 szem



TV paprika

Normál mag
1.000 szem ára

Ceremony F1	27 290 Ft
-------------	-----------

Kiszérelés: 500 szem



Paprika

Normál mag
1.000 szem ára

Atris F1	24 055 Ft
Mustang F1	94 486 Ft

Kiszérelés: 1.000 szem

Ipari paradicsom

Precíziós mag 1.000 szem ára

Solerosso F1	2 328 Ft
Lampo F1	2 328 Ft
Spunta F1	2 328 Ft
Espace F1	2 494 Ft
Delfo F1	2 494 Ft
Advance F1	2 494 Ft
Enterprise F1	2 430 Ft
Fokker F1	2 430 Ft
Red Sky F1	3 151 Ft
Kendras F1	5 011 Ft
Ussar F1	2 616 Ft
Burdalo F1	2 916 Ft

Kiszerezés: 25.000, 100.000 szem



Sárgadinnye

Normál mag 1.000 szem ára

Donatello F1	52 551 Ft
Waller F1	36 900 Ft
London F1	64 157 Ft
Celestial F1	61 106 Ft
Bliz F1	63 644 Ft
Condor F1	56 285 Ft
Tarchon F1	62 000 Ft

Kiszerezés: 500, 1.000 szem



Görögdinnye

Normál mag 1.000 szem ára

Red Star F1	20 750 Ft
Kaori F1 (Nun 11203)	23 331 Ft
Crisby F1	21 881 Ft
Susy F1	21 891 Ft
Trophy F1	22 092 Ft
Talisman F1	23 556 Ft
Youlie F1	23 332 Ft
Boxy F1	22 618 Ft
Admira F1	22 031 Ft
Lady F1	21 178 Ft
Caravan F1	22 048 Ft
Dumara F1	21 392 Ft
Boston F1	50 708 Ft
Estel Deluxe F1	51 421 Ft
Bonny F1	60 968 Ft
Style F1	85 918 Ft
Valdoria F1	77 084 Ft
Premium F1	55 702 Ft
Nun 21207 (Grandis F1)	23 556 Ft
Friilly F1	47 917 Ft
Stellar F1	86 275 Ft

Kiszerezés: 1.000 szem



Normál mag 1.000 szem ára

Macis F1	14 904 Ft
Coloso F1	15 735 Ft
Shintosa Camelforce F1	12 659 Ft
Ercole F1	12 659 Ft

Kiszerezés: 1.000, 20.000 szem



Értékesítésre vonatkozó általános szerződési feltételek

Készítette a Nunhems Hungary Kft., székhelye: 1123 Budapest, Alkotás u. 50. Jelen Általános Szerződési Feltételeknek a 21. cikkben megjelölt hatálybalépésétől kezdődően a Nunhems Hungary Kft által korábban alkalmazott Általános Szerződési Feltételei hatályukat veszítik.

1. cikk • Az általános szerződési feltételek alkalmazási köre

1. Eltérő írásbeli rendelkezés hiányában ezek az általános szerződési feltételek vonatkoznak a Nunhems Hungary Kft. (a továbbiakban: eladó) és a vevő (a továbbiakban: vevő) közötti valamennyi ajánlatra és megállapodásra. A vevő általános szerződési feltételeinek alkalmazása kifejezetten ki van zárva.
2. Az eladó fenntartja magának a jogot, hogy az Általános Szerződési Feltételeit bármikor módosítsa.

2. cikk • Ajánlatok és árak

1. Az eladó ajánlatai nem járnak ajánlati kötöttséggel. Az ajánlati kötöttséggel nem járó ajánlat az elfogadás kézhezvételétől számított három munkanapon belül visszavonható. Az ajánlatban megadott árak eltérő értelmű rendelkezés hiányában nem tartalmazzák az általános forgalmi adót (a továbbiakban: áfa) és az ezzel egyenértékű, a hozzáadott értéken alapuló adótípusokat (pl. GST).
2. Az eladó fenntartja a jogot az időről időre végrehajtott árváltoztatásra. Minden egyes új árjegyzék hatálytalanítja az előző árjegyzéket mindazon megrendelések vonatkozásában, amelyeket az új árjegyzék kiadása után adnak le.
3. Az eladó termékleírásokra történő hivatkozása alatt az eladó által kiadott legfrissebb termékleírást kell érteni.
4. Az eladó a termékeket saját csomagolásába csomagolja.

3. cikk • Betakarítási és feldolgozási fenntartás

1. Valamennyi szállítmányra vonatkozik a szokásos betakarítási és feldolgozási fenntartás. Ha az eladó a betakarítási és feldolgozási fenntartásra hivatkozik, a szállításra nem köteles, de lehetőség szerint megkísérli a megrendelt mennyiséggel arányos szállítást vagy ezzel egyenértékű helyettesítő teljesítést.
2. Ha az eladó e fenntartásra hivatkozik, a vevő nem jogosult kártérítésre.

4. cikk • Megrendelés és szállítás

1. Ha bármely megrendelés keretében a megrendelt mennyiség eltér az eladó által alkalmazott szokásos mennyiségtől vagy annak egész számú többszörösétől, az eladó jogosult a legközelebbi nagyobb mennyiség szállítására.
2. Az eladó minden esetben megtesz minden tőle telhetőt a szállítási kötelezettsége teljesítésére.
3. Az eladó szállítási kötelezettsége tekintetében szerződésszerű teljesítésének minősül a kisebb méretbeli, csomagolásbeli, számbeli vagy súlybeli eltéréssel történő szállítás.

4. Az eladó jogosult az eladott termékek tekintetében a részszállításra. Ha az eladó a termékeket több részletben szállítja le, jogosult minden részszállításról külön számlát kiállítani.
5. A szállítás eltérő írásbeli megállapodás hiányában az Incoterms® 2010 DAP (lerakási hely) paritásán történik.
6. Az eladó vállalja az adásvételi szerződés megkötését követő vetési vagy ültetési szezonnak megfelelő ésszerű határidőn belüli szállítást.
7. A szállítási határidő meghatározása nem lényeges szerződési feltétel. Késedelmes szállítás esetén ezért a vevőnek írásban kell az eladót figyelmeztetnie, és ésszerű határidőt kell számára kitűznie a megállapodás teljesítésére.
8. A vevőnek a megrendeléskor vagy az eladó első ilyen tárgyú kérésére írásban kell megjelölnie, hogy a szállítás helye szerinti ország rendelkezései szerint milyen adatok, leírások és okmányok szükségesek, például az alábbiakkal kapcsolatban:
 - számlázás;
 - növény-egészségügyi követelmények;
 - nemzetközi tanúsítványok; és
 - egyéb importokmányok vagy importnyilatkozatok.

5. cikk • Tulajdonjog fenntartása

1. Az eladó által leszállított termékek és/vagy az azokból nyert termékek tulajdonjogát az eladó mindaddig fenntartja, amíg a vevő az adott szállítással kapcsolatban az eladó felé az általános szerződési feltételek szerinti valamennyi kötelezettségét szerződésszerűen nem teljesíti.
2. Az eladó által az 5. cikk (1) bekezdése szerinti tulajdonjog-fenntartással leszállított termékeket olyan módon kell tárolni vagy felhasználni, hogy a minőségük szavatolhatóan megmaradjon, és hogy a termékek az eladó tulajdonként legyenek azonosíthatóak.
3. Az eladó által az 5. cikk (1) bekezdése szerinti tulajdonjog-fenntartással leszállított termékeket csak a szokásos üzletmenetben lehet eladni vagy felhasználni. Az érintett termékek továbbértékesítése esetén a vevő köteles tulajdonjog-fenntartással élni vevői felé.
4. A vevő nem zálogosíthatja el a termékeket, illetve nem alapíthat másféle jogot a termékek vonatkozásában.

6. cikk • Fizetés

1. A kifizetéseknek a számlán megjelölt határidőre meg kell érkezniük az eladóhoz. E határidő végén a vevő automatikusan és külön értesítés nélkül késedelembe esik; a vevő a késedelembe esés időpontjától a hátralékos összegre havi 1%-os kamat vagy a vevő országában a lejárt tartozásokra jogszabályban meghatározott kamattal közül a magasabbat köteles megfizetni.
2. Ha a vevő felszámolásra kerül, csőbe jut vagy fizetési moratóriumot kap, a vevő fizetési kötelezettségei azonnal esedékessé válnak, és az el-

adó jogosult a megállapodás további teljesítését felfüggeszteni vagy a megállapodást felmondani, mindez azonban nem érinti az eladó kártérítés követelésére vonatkozó jogát.

3. Ha a felek részletfizetési megállapodást kötöttek, bármely részlet késedelmes megfizetése esetén a kinnlevő teljes összeg előzetes értesítés nélkül azonnal esedékessé válik. A 6. cikk (1) bekezdésének utolsó mondatában foglalt rendelkezéseket értelemszerűen alkalmazni kell.
4. Ha a vevő az általános szerződési feltételek szerinti egy vagy több kötelezettségét nem teljesíti, vagy azokat nem szerződésszerűen, illetve nem határidőre teljesíti:
 - az eladó kötelezettségei haladéktalanul és mindaddig automatikusan szünetelnek, ameddig a vevő teljes egészében ki nem fizeti az összes esedékes tartozását (beleértve az esetleges peren kívüli rendezés költségeit); és
 - az eladó teljes összegű fizetést, illetve megfelelő biztosítékot kérhet – például az eladó országában egy megbízható pénzintézet által kibocsátott bankgarancia formájában – a vevő teljesítésére.

5. A fenti 6. cikk (1) bekezdésének sérelme nélkül az eladó fenntartja a jogot arra, hogy a fizetést (vagy a megfelelő fizetési garanciát) a termékek vevőnek történő kiszállítása előtt vagy azzal egyidejűleg kérje.
6. A vevő az eladó előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül semmilyen körülmények között nem jogosult az esedékes kifizetések késleltetésére vagy az eladó esedékes számláiból bármely összeg levonására.
7. Ha az eladónak a vevővel kapcsolatban álló vállalkozással – pl. anyavállalatával, leányvállalatával vagy kapcsolt vállalkozásával – szemben követelése áll fenn, és az említett vállalat csőd vagy felszámolás alatt áll, vagy fizetési moratóriumot kapott, az eladó jogosult beszámítani ezt az igényt a vevő eladóval szemben fennálló követelésébe, akkor is, ha az eladó követelése abban az időpontban még nem vált esedékessé.

7. cikk • Behajtási költségek

Ha a vevő ezen általános szerződési feltételek szerinti egy vagy több kötelezettségét nem teljesíti, a fizetés bírósági és peren kívüli behajtásának költségei a vevőt terhelik, beleértve az e költségekre felszámított kamatot is.

8. cikk • Felelősség

1. Az eladó felelősségére kizárólag ez a cikk irányadó.
2. Az eladó a részéről vagy alkalmazottja részéről fennálló szándékosság, illetve súlyos gondatlanság esetét kivéve nem felel a hibás teljesítésből eredő károkért.
3. A 14. cikkben ismertetett vis maior esetén az eladó nem felel az ezen általános szerződési feltételek szerinti kötelezettségeinek nemteljesítéséért.

4. Az eladó felelőssége mindenkor és az előzőekben foglaltak sérelme nélkül a teljesítés számlázott értékére korlátozódik. Az eladó semmiképpen nem felel a közvetett károk egyetlen formájáért sem, ideértve többek között a rendkívüli, véletlenszerű vagy következményi károkat, valamint az elmaradt hasznot.
5. A vevőnek a lehetőségekhez képest mérsékelnie kell azokat a károkat, amelyekkel kapcsolatban az eladónak kifogást nyújt be.
6. Az ezen általános szerződési feltételek szerinti esetleges kártérítési igények vagy kifogások elévülnek, ha a termék leszállításától számított egy éven belül az igényt az eladóval szemben írásban nem érvényesítik.

9. cikk • Felhasználás és kötelezettségvállalás

1. Az eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a teljesítés legjobb képességei szerint meg fog felelni a vonatkozó termékleírásnak. A termékleírás azonban nem tekinthető kötelezettségvállalásnak. Ha a leszállított termékek nem felelnek meg a termékleírásnak, erről a vevő tájékoztatást kap. Az eladó nem vállal kötelezettséget arra sem, hogy a teljesítés megfelelő lesz arra a célra, amelyre a vevő azt felhasználja.
2. Ha az eladó csíráképeséget ad meg, annak alapját kizárólag megismételhető laboratóriumi vizsgálatok képezik. A megadott csíráképeség és a magok vevőnél történő kikélese között közvetlen összefüggés nem vélelmezhető. A megadott csíráképeség mindössze a vizsgálat elvégzésének időpontjában és a vizsgálati körülmények között fennálló csíráképeséget jelzi. A kikéles többek között függ a vevő földrajzi helyétől, a földművelési technológiától és az éghajlati viszonyoktól.
3. Valamennyi eladói kötelezettségvállalás megszűnik, ha a vevő a termékeket feldolgozza vagy feldolgoztatja, a termékeket átsomagolja vagy átsomagoltatja, vagy a termékeket nem megfelelően használja/használtatja fel, illetve nem megfelelően tárolja/tároltatja.

10. cikk • Hibák és kifogásolási határidők

1. A vevőnek a megvásárolt termékeket leszállításkor vagy a szállítást követő lehető leggyorsabban meg kell vizsgálnia. Ennek során a vevőnek ellenőriznie kell, hogy a leszállított termékek megfelelnek-e a megállapodásnak, azaz:
 - a megfelelő termék került-e leszállításra;
 - a leszállított termékek mennyisége megfelel-e a megállapodásnak;
 - a leszállított termékek megfelelnek-e a megállapodás szerinti minőségi követelményeknek vagy – ilyen megállapodás hiányában – a szokásos felhasználásra, illetve kereskedelmi célokra előírható követelményeknek.
2. Ha látható hibák vagy hiányosságok kerülnek megállapításra, a vevőnek erről megfelelően, írásban tájékoztatnia kell az eladót, az eladónak a szállítástól számított öt (5) munkanapon belül

megküldött ajánlott levélben, megadva a tétel, a szállítólevél és/vagy a számla adatait.

3. A vevőnek a rejtett hibákról azok felfedezésétől számított öt (5) munkanapon belül írásban, ajánlott levélben tájékoztatnia kell az eladót, megadva a tétel, a szállítólevél és/vagy a számla adatait.
4. A kifogásokat az eladó, vagy harmadik fél által ellenőrizhető módon kell ismertetni. A vevőnek ebből a célból nyilvántartást is kell vezetnie a termékek felhasználásáról, valamint a termékek továbbértékesítése esetén vevőiről, és vevőinek lehetőség szerint ugyanezeket az írásbeli kötelezettségeket kell előírnia. Ha a vevő az említett határidőn belül nem emel kifogást, a kifogással az eladó nem foglalkozik, és a vevő jogai hatályukat veszítik.
5. Ha a felek között a csíráképeséget, a fajtahűséget, a fajtatisztaságot vagy technikai tisztaságot és egészséget illetően tartós jogvita merül fel a termék (újbóli) bevizsgálására a felek Naktuinbouw (Holland Kertészeti Minősítő Szolgálat, székhelye: Roelofarendsveen, Hollandia) kérhetik fel, amely intézet e vizsgálatot a jogvitában vesztes fél költségére végzi el. A bevizsgálásra az eladónál a Naktuinbouw által vett és megőrzött minta alapján kerül sor. Az (újbóli) bevizsgálás eredménye mindkét félre kötelező, a felek azon jogának sérelme nélkül, hogy az eredmény következményei vonatkozásában a 15. cikkben említett intézményeknél jogvitát kezdeményezhetnek.
6. A vevő határidőben benyújtott kifogásának nincsen halasztó hatálya a kinnlevő összegek megfizetésére.

11. cikk • Az áruvisszaküldés joga

1. A termékek kiváló minősége miatt a termékek csak eredeti, sértetlen csomagolásukban vehetőek vissza, a számla keltét követő tizenöt (15) napon belül. Az ügyletről az áfát / hozzáadott értéken alapuló adót nem tartalmazó számlaösszeg 75%-át kitevő összegben jóváíró számlát kell kiállítani. Az előcsíráztatott és rovarölő szerrel csávázott vetőmagokat nem lehet visszaküldeni, így azok tekintetében jóváírás sem történhet.
2. Abban az esetben ha vevő részben vagy egészben nem az általa megrendelt árut kapta, akkor azt az eladó köteles kicserélni, amennyiben a helyes áru nem áll rendelkezésre úgy a visszaküldött termékre 100%-ban jóváíró számlát kell kiállítani.

12. cikk • Tájékoztatás

1. Az eladó által bármely formában nyújtott tájékoztatás nem jelent kötelezettségvállalást. A katalógusok és szórólapok leírásai, ajánlásai és illusztrációi a lehető legnagyobb mértékben a vizsgálati és gyakorlati tapasztalatokon alapulnak, és azoknak nem célja minőségi és/vagy szavatossági nyilatkozatok megfogalmazása. Az eladó azonban ezen tájékoztatás alapján

semmiféle felelősséget nem vállal a természet termékekben jelentkező eltérésekért. A vevőnek magának kell meghatározni, hogy a termékek alkalmasak-e a tervezett termesztéshez, illetve a helyi viszonyok között használhatóak-e.

2. Az eladó tájékoztatóiban szereplő immunitás, rezisztencia és érzékenység kifejezés jelentése az alábbi:
 - a) Immunitás: nem érzékeny egy konkrét kártevő, illetve kórokozó támadására.
 - b) Rezisztencia: egy növényfajtának az a képessége, hogy korlátozni tudja egy konkrét kártevő vagy kórokozó növekedését és fejlődését, illetve azt a kárt, amelyet az hasonló környezeti feltételek és hasonló kártevő- vagy kórokozósám mellett okoz érzékeny fajtákhoz képest. Az ellenálló fajtákon nagy kártevő- vagy kórokozósám mellett megjelenhetnek bizonyos betegség tünetek vagy károsodások.

A rezisztenciának két szintje van:

- (I) Magas fokú rezisztenciával rendelkező (HR*) fajták: az arra érzékeny fajtákhoz képest nagymértékben korlátozzák a konkrét kártevő vagy kórokozó növekedését és fejlődését normál kártevő- vagy kórokozósám mellett. Ezen növényfajtákon ugyanakkor nagy kártevő- vagy kórokozósám esetén megjelenhetnek bizonyos kórtünetek vagy károsodások.
 - (II) Mérsékelt rezisztenciával rendelkező (IR*) fajták: korlátozzák a konkrét kártevő vagy kórokozó növekedését és fejlődését, de több kórtünet vagy károsodás jelenhet meg rajtuk, mint a rezisztens fajtáknál. A mérsékelt rezisztenciával rendelkező növények esetében hasonló környezeti körülmények és/vagy hasonló kártevő- vagy kórokozósám mellett természetesen még mindig kevésbé súlyos kórtünetek vagy károsodások jelentkeznek, mint az érzékeny növényfajták esetében.
- * A szokványos HR (high resistance) és az IR (intermediate resistance) rövidítés minden nyelven használatos.
- c) Érzékenység: az adott növényfajta nem rendelkezik azzal a képességgel, hogy egy adott kártevő vagy kórokozó növekedését és fejlődését korlátozza.

13. cikk • Védjegyek, logók és jelölések használata

1. A vevő nem használhatja az eladó termékeinek más szervezetek/vállalatok termékeitől való megkülönböztetését szolgáló védjegyeket, logókat és jelöléseket, illetve nem használhat egyértelmű megkülönböztető képességgel nem rendelkező védjegyeket, logókat és jelöléseket. Kivételt képez ez alól a termékekkel az eladó eredeti csomagolásában, az azokon az eladó által feltüntetett védjegyekkel, logókkal és jelölésekkel folytatott kereskedelem.



2. A 13. cikk (1) bekezdésének sérelme nélkül az eladó termékeivel kapcsolatos valamennyi szellemi tulajdonhoz fűződő jog (ideértve többek között a szerzői jogokat, védjegyeket, logókat, szabadalmakat, nemesítői jogokat, kereskedelmi neveket, márkákat, bizalmas know-how-t) világszerte az eladó vagy az eladó vállalatcsoportjához tartozó adott tagvállalat tulajdona marad.

14. cikk • Szellemi tulajdonhoz fűződő jogok

1. Az Európai Közösségben és/vagy más országban bejelentett vagy megadott, valamint a szerződés alapján biztosított, szellemi tulajdonhoz fűződő jogi oltalomban részesülő fajták vetőmagja nem használható fel szaporításra az eladó előzetes írásbeli engedélye nélkül. Az engedély a termesztésre vagy szaporításra, a szaporításra történő kondicionálásra, értékesítésre való felkínálásra, értékesítésre vagy más módon történő forgalomba hozatalra, exportra, importra és a fent említett célok valamelyikére történő tárolásra vonatkozó szerződés keretében feltételekhez köthető.

2. A fenti 14. cikk (1) bekezdésének megfelelően az eladó által leszállított adott vetőmagot a vevő csak végtermékeknek, illetve egyéb késztermékeknek a vevő telephelyén történő termesztésére használhatja fel.

3. Az eladó által szállított vetőmagból kapott végterméket a vevő csak az eladó által lajstromoztatott fajtanéven értékesítheti.

4. A vevő kötelezi magát, hogy az eladó – vagy az eladó nevében ellenőrzéseket végző harmadik személy – számára ellenőrzés céljából közvetlen bejutást tesz lehetővé a vevő telephelyére (ideértve többek között és különösen a vállalkozás üvegházait). A vevő kérésre betekintést enged azon nyilvántartásaiba és elszámolásaiba, amelyek a fent említett ellenőrzés tekintetében jelentőséggel bírnak. Az eladó kellő időben értesíti a vevőt a tervezett telephely-látogatásról. A vevő az említett korlátozásokat saját ügyfeleivel szemben is érvényesíti.

5. Ha a vevő az oltalomban részesülő fajtában mutánst fedez fel, erről haladéktalanul, ajánlott levélben értesíti az eladót.

6. Amennyiben az eladó azt írásban kéri, a vevő a kérés kézhezvételétől számított két hónapon belül vizsgálati anyagot biztosít a mutánsból az eladó számára. A vevő tisztában van azzal, hogy az oltalomban részesülő fajtában található mutáns hasznosításához a szülőfajta termesztőjének (termesztőinek) engedélye szükséges. A vevő tisztában van különösen azzal, hogy a mutáns felfedezőjének a szülőfajtaához kapcsolódóan az eladó engedélyét kell kérnie a következő cselekményekhez: termesztés vagy szaporítás, a szaporításra történő kondicionálás, értékesítésre történő felkínálás, értékesítés vagy más módon történő forgalomba hozatal, export, import és a fent említett célok valamelyike céljából történő tárolás.

7. Ha a vevő az eladó termékeit továbbértékesíti, a vevő a 14. cikk szerinti kötelezettségeit saját vevőivel szemben is érvényesíti, ideértve azt is, hogy a láncolatban szereplő további vevőkkel szemben ugyanezen kötelezettségeket kell érvényesíteni.

15. cikk • Vis maior

1. Az eladó a vevővel szemben fennálló kötelezettségének teljesítését elhalaszthatja, ha arra a kötelezettség teljesítését akadályozó és nem az eladónak betudható körülmény miatt nem képes, ha és annyiban, amennyiben ez a körülmény a teljesítést lehetetlenné vagy ésszerűtlenül bonyolulttá teszi. E körülmények közé tartoznak többek között a rendkívüli időjárási viszonyok, természeti katasztrófák, bármely közhatalom jogi aktusai, rendelkezései vagy törvényei, háború vagy zavargások, a termelő létesítmények vagy alapanyagok tűzvészben történő megsemmisülése, járványok, közművek vagy közfuvarozók üzemszünete, az eladó vállalkozásán kívüli vállalkozásoknál zajló munkabeszünetés, az eladó vállalkozásánál a nem hivatalos munkabeszünetés vagy politikai indíttatású munkabeszünetés, a szükséges nyersanyagok vagy a szerződés szerű teljesítéshez szükséges más termékek és szolgáltatások általános vagy részleges hiánya, valamely szállító vagy olyan harmadik személy előre nem látható késedelme, akitől az eladó tevékenysége függ, valamint az általános közlekedési fennakadások.

2. Az eladó a lehető legkorábban tájékoztatja a vevőt, ha vis maior esemény miatt nem képes szállítani vagy nem képes határidőre szállítani.

3. Ha a vis maior két hónapnál hosszabb ideig tart, mindkét fél jogosult a szerződéstől való elállásra. Ebben az esetben egyik fél sem köteles a másik fél kárainak megtérítésére.

4. Amennyiben az eladó a vis maior felmerüléséig részben teljesítette vagy teljesíteni fogja a vevő felé fennálló kötelezettségeit, és a részteljesítés külön értéket képvisel, az eladó jogosult a részszámlázásra, és a vevő köteles a már teljesített vagy később teljesített részteljesítés ellenértékének megfizetésére.

16. cikk • Kiviteli ellenőrzés

1. A vevő tudomásul veszi, hogy az eladó által szállított termékekre többek között az Egyesült Nemzetek Szervezete, az Amerikai Egyesült Államok, az Európai Unió és az Európai Unió tagállamai által hatályba léptetett kereskedelmi szankciós és engedélyezési törvények, rendelkezések és szabályok („szankciós szabályok”) vonatkozhatnak. A vevő betartja a szankciós szabályokat és vállalja, hogy kizárólagos felelőssége e szankciós szabályok betartatásának biztosítása. A vevő különösen tartózkodik többek között a termékek közvetlen vagy közvetett felhasználásától, értékesítésétől, továbbértékesítésétől, exportálásától, továbbexportálásától, elidegenítésétől vagy

egyéb kereskedelmétől érintett országokba(n), személyekkel vagy rendeltetési helyeken (helyekre) anélkül, hogy előzetesen beszerezné az ehhez szükséges exportengedélyt vagy más kormányzati jóváhagyást, valamint teljesítené a szankciós szabályokban előírt alakiságokat, és gondoskodik arról, hogy ezt a vele kapcsolatban álló jogalanyok se tegyék. A vevő nem követ el olyan cselekményt, amelynek következtében az eladó megvalósítaná a szankciós szabályok megszegését, ezenkívül a vevő megóvja, mentesíti és kártalanítja az eladót minden abból eredő bírság, veszteség és felelősség vonatkozásában, hogy a vevő nem tartotta be e cikk rendelkezéseit.

2. Amennyiben a vevő e cikk bármely rendelkezését nem tartja be, az jelentős szerződészegsnek minősül. Az eladó fenntartja a jogot arra, hogy belátása szerint visszautasítsa mindazon megrendeléseket vagy mindazon megrendelések teljesítését, illetve törölje mindazon megrendeléseket, amelyek vonatkozásában feltételezi, hogy a vevő e cikk bármely rendelkezését nem tartotta be.

17. cikk • Kártalanítás

A vevő kártalanítja az eladót harmadik személyek minden olyan kár megtérítése iránti igénye vonatkozásában, amelyeket (állítólagosan) az eladó által szállított termék okozott, vagy amely bármilyen módon köthető a termékhez, ideértve az eladóval szemben a termékek gyártója minőségében valamely ország termékefelősségi szabályai szerint benyújtott követeléseket, kivéve, ha a kárt az eladó és/vagy alkalmazottai szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartása okozta.

18. cikk • Vitarendezés

1. A felek a köztük fennálló jogvita rendezését először peren kívüli egyezséggel próbálják megoldani. Ennek hiányában, ha a felek nem egyeznek meg választott bíróság rendezésében, a jogviták rendezését az eladó székhelye szerinti első fokozott illetékes bírósága elé kell vinni. Az eladó bármikor beidéztheti a vevőt a jogszabály vagy az irányadó nemzetközi egyezmény szerinti illetékes bírósághoz.

2. Ha ezen általános szerződési feltételek valamely rendelkezése érvénytelen, az érintett rendelkezés helyébe automatikusan (jogszabály erejénél fogva) olyan érvényes rendelkezés lép, amely a lehető leginkább megfelel az érvénytelen rendelkezés céljának. Az új rendelkezés szövegéről a felek szükség esetén egyeztetést folytatnak.

3. Ebben az esetben az általános szerződési feltételek többi rendelkezése a lehető legteljesebb körben érvényben marad.

19. cikk • GMO-nyilatkozat

A vevőnek szállított fajták vetőmagjai nem géntechnológiával történő módosítással (GM) előál-

lított fajták. A fajták előállítására és fajtaazonosságának megőrzésére használt módszerek célja a fajtaidegen jelleg jelenlétének kiszűrése; ebbe beletartozik a GM-anyagok jelenlétének megelőzése is.

A vetőmagok termesztése az előállítás hely szerinti ország termesztési szabályainak megfelelően történik, ideértve az előírt izolációs távolságok betartását is. A Nunhems elkötelezett termékei megfelelő utógondozása mellett, támogatja és elkötelezetten alkalmazza az Excellence Through Stewardship™ ágazati gondoskodási kezdeményezést, amelynek ismertetése a következő internetcímen található: www.excel-

lencethroughstewardship.org. Mivel a pollenek áramlása nem korlátozható és mivel nem zárható ki, hogy a vetőmagtermesztő területeken mások GM-anyagokat állítanak elő, a GM-anyaggal való véletlen keveredés nem zárható ki teljesen. Ezért nem szavatolható, hogy a szállítmányt alkotó vetőmagok mentesek a GM-anyagoktól.

20. cikk • Irányadó jog

1. Az eladó és a vevő minden megállapodására azon ország joga irányadó, amelyben az eladó székhelye található.
2. Az Egyesült Nemzetek áruk nemzetközi adásvételéről szóló egyezményének (a Bécsi Vételi Egyezmény) alkalmazása kizárt.

21. cikk • Hatálybalépés

Jelen Általános Szerződési Feltételek 2015. szeptember 1-jén lépnek hatályba, és ezzel egyidejűleg a Nunhems Hungary Kft által korábban alkalmazott Általános Szerződési Feltételek hatálya megszűnik. A felek kifejezett, külön írásbeli megállapodása hiányában jelen Általános Szerződési Feltételekben foglalt rendelkezések irányadók a Nunhems Hungary Kft valamennyi ügyletére.

Precíziós és pillírozott vetőmag specifikációk

„Varietal purity” – Fajtatisztaság

A fajtatisztasági érték azoknak a növényeknek a százalékos arányát mutatja meg egy vetőmag tételben belül, amelyek megfelelnek az adott fajtaról leírtaknak.

Borsó

precíziós vetőmag • csírázás: 85%
1 unit = 100.000 mag

Görögdinnye

diploid és szuperaprómagvú:
precíziós vetőmag • csírázás: 90%
fajtatisztaság: 98 %
triploid magnélküli:
precíziós vetőmag • csírázás: 85%
fajtatisztaság: 98%

Paprika

precíziós vetőmag • csírázás: 90%
fajtatisztaság: 97%

Paradicsom

Frisspiaci fajták (folytonnövő):
precíziós vetőmag • csírázás: 92%
fajtatisztaság: 98%
Ipari fajták (determinált növekedésű):

precíziós vetőmag • csírázás: 92%
fajtatisztaság: 95%

Póréhagyma

precíziós vetőmag (hibrid fajta)
csírázás: 85%
pillírozott vetőmag (hibrid fajta)
csírázás: 85%

Saláta

(fejes-, jég-, batávia- és római)
pillírozott vetőmag • csírázás: 95%
fajtatisztaság: 98%
(egyéb típusok)
pillírozott vetőmag • csírázás: 95%
fajtatisztaság: 95%

Sárgarépa

precíziós vetőmag • csírázás: 85%
méret: 1,4-2,2 mm

Uborka

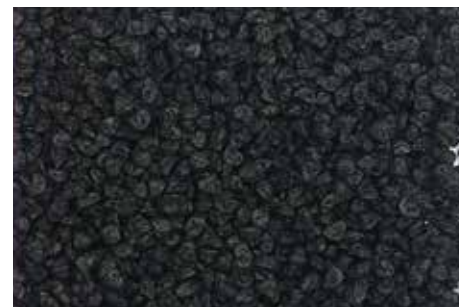
Kígyóuborka • precíziós vetőmag
csírázás: 92% • fajtatisztaság: 99%
Konzervuborka • precíziós vetőmag
csírázás (szabadföldi): 88%, csírázás (hajtási): 92% • fajtatisztaság: 98% (porzó nélkül)

Vöröshagyma

precíziós vetőmag
• csírázás: 90%

Zeller

pillírozott vetőmag
• csírázás: 90%



Vetőmag technológia

A korszerű kertészeti termesztés olyan vetőmagokat kíván, amelyeknek csíráképessége és kelése közelít a 100%-hoz. A kelés erélye, egyöntetűsége és a vetőmag egészsége rendkívül fontos. A Nunhems cég saját vetőmag technológiájához kötődő kutatási tevékenysége révén biztosítja a vetőmagok magas minőségét. A Nunhems cég vetőmag technológia részlege a legkorszerűbb labor technikával, csírákamrákkal és üvegházakkal rendelkezik, és számos egyetemen van együttműködése. Kutatóink a vetőmagminőséget meghatározó számos területen dolgoznak, mint például vetőmag egészsége, vetőmag termelése, vetőmag előcsíráztatása, pillírozása és rovarölő szeres kezelése. Vetőmag technológia részlegünk kutatásainak eredményeként az alábbi vetőmagformákat állítjuk elő:

Precíziós vetőmag (Precision seed)

- egyöntetű vetőmag osztályozottság
- gyors csírázás
- magas csírázási %

Precíziós vetőmag gombaölő szerrel kezelve (Precision seed - fungicide treated)

Gombaölő szerrel, pormentesen, narancssárga színben csávázott precíziós vetőmag:

- pormentes, így kezelése és vetése könnyebb
- csírázás után a csírák védettsége a talajlakó kórokozók szemben nagyobb
- a vetőmag felületén lévő növényvédőszer hatóanyag csökkenti a későbbi esetleges lombpermetezés szükségességét
- kelése még egyöntetűbb

Precíziós vetőmag rovarölő és gombaölő szerrel kezelve (Precision seed - insecticide and fungicide treated)

Precíziós vetőmagok rovarölő szerekkel és gombaölő szerekkel, pormentesen csávázva. Ezen vetőmagforma a gombaölő szerrel kezelt forma előnyös tulajdonságaival rendelkezik. A rovarölő szerrel csávázott vetőmagok piros színűek, annak érdekében, hogy könnyen megkülönböztethetők legyenek a rovarölő szerrel nem kezelt vetőmagoktól.

Előcsíráztatott vetőmag (Primed/Precision seed)

- egyöntetűen kelnek
- gyorsan kelnek
- magas csírázási %-kal rendelkeznek

Előcsíráztatott vetőmag gombaölő szerrel kezelve (Primed/Precision seed - fungicide treated)

- egyöntetű és gyors csírázás
- magas csírázási %
- a gombaölő szerrel csávázott vetőmagok narancssárga színűek, annak érdekében, hogy könnyen megkülönböztethetők legyenek a gombaölő szerrel nem kezelt vetőmagoktól

Előcsíráztatott vetőmag rovarölő és gombaölő szerrel kezelve (Primed/Precision seed - insecticide and fungicide treated)

- egyöntetű és gyors csírázás
- magas csírázási %
- a rovarölő szerrel csávázott vetőmagok piros színűek, annak érdekében, hogy könnyen megkülönböztethetők legyenek a rovarölő szerrel nem kezelt vetőmagoktól
- ezen vetőmagforma a gombaölő szerrel kezelt forma előnyös tulajdonságaival rendelkezik



Inkrusztált (pillírozott) vetőmag gombaölő szerrel kezelve (Encrusted seed - fungicide treated)

- magas, megbízható csírázási %
- rendkívül egyöntetű kelés
- könnyebb vetés a rendkívül egyöntetű vetőmagméreteknek köszönhetően

Pillírozott vetőmag (Pelleated seed)

- magas és megbízható csírázási %
- egyöntetű kelés
- könnyebb vetés a rendkívül egyöntetű vetőmagméreteknek köszönhetően

Előcsíráztatott és pillírozott vetőmag (Prestinun Pil) - csak a zeller esetében

A speciális előcsíráztatási és pillírozási technológiának köszönhetően:

- magas és megbízható csírázási %
- rendkívül egyöntetű kelés
- a vetőmagok aktív csírázási állapotban vannak



A vetőmag egészségével kapcsolatos elvárások

Az ellenálló képesség jelzéseinek ESA kódjait az ESA annak érdekében fejlesztette ki, hogy azok minél átláthatóbbak (érthetőek) és egységesebbek legyenek a zöldség termesztők számára.

A vetőmaggal terjedő betegségek megelőzése és kontrollálása érdekében a Nunhems cég számos kockázatkezelési stratégiát alkalmaz annak érdekében, hogy kelően egészséges vetőmagot tudjon szállítani vevőinek és megfeleljen az Európai Unió Bizottság 2022/55/EC irányelveknek. Ezek tartalmazzák, de nem korlátozódnak kizárólag az alábbiakra: vetőmag egészség tesztelése, védett vetőmag előállítás, vetőmagtermelés ellenőrzése, vetőmagke-

zelése, egyéb hatékony vetőmag fertőtlenítési eljárások.

Az ISHI-VEG (International Seed Health Initiative Vegetables) által kidolgozott „vetőmag egészséggel kapcsolatos tesztek” című kiadvány tartalmazza a legkorszerűbb vetőmag egészséggel kapcsolatos tesztek eljárásrendjét. A Nunhems cég az ISHI-VEG által ajánlott reprezentatív méretű mintákat alkalmaz a vetőmag egészség tesztelések során. További információk az ISHI-VEG vetőmag egészség tesztelések eljárásrendjei és az ajánlott reprezentatív mintatételek kapcsán az alábbi internetes oldalon található:

www.worldseed.org/isf/ishi-vegetables.html

Kórokozókkal és kártevőkkel kapcsolatos növényi reakciók meghatározásainak értelmezése a zöldségvetőmag ágazatban

Fogalmak

Immunitás

Adott kórokozó vagy kártevő nem tudja megfertőzni vagy megtámadni az adott növényt.

Rezisztencia (ellenállóképesség)

Egy adott fajta azon képessége, hogy a fogékony fajtákhoz képest azonos környezeti körülmények között és azonos kártevői, kórokozó jelenlét mellett korlátozza egy adott kórokozó vagy kártevő növekedését és fejlődését és/vagy károsítását. Ellenálló (rezisztens) fajták erős kár vagy kórokozó nyomásra mutathatnak bizonyos kár illetve kórtüneteket.

A rezisztencia két szintje ismert:

Nagyfokú (HR*): adott növényfajta azon képessége, hogy a fogékony fajtákhoz képest átlagos körülmények között erősen fékezi az adott kórokozó vagy kártevő növekedését és fejlődését. Erős kórokozó fertőzés vagy kártevő támadás esetén ezek a fajták is mutathatnak bizonyos tüneteket.

Közepes (IR*): adott növényfaj azon képessége, hogy fékezi az adott kórokozó vagy kártevő növekedését és fejlődését, azonban az erős rezisztenciával rendelkező fajtákhoz képest nagyobb mértékű tüneteket vagy károsodást mutathat. A mérsékelten ellenálló fajták az érzékeny fajtákhoz képest – azonos környezeti,

kórokozó és kártevői jelenlét mellett – kevésbé súlyos tüneteket és károsodást mutatnak.

Fogékonyság

A növényfajta nem rendelkezik olyan képességgel, hogy korlátozni tudja bizonyos kórokozó vagy kártevő növekedését és fejlődését.

*A standard HR (nagyfokú/standard rezisztencia) és IR (mérsékelt/közepes rezisztencia) rövidítések valamennyi nyelvben használatosak.

Csávázott vetőmagok – biztonsági használati tanácsok

Ezen vetőmagok védelme az ipari minőségbiztosítási szabványoknak megfelelően lett kialakítva. Saját biztonsága és a környezet védelme érdekében a következő óvintézkedéseket kell figyelembe vennie:

Általában

Ne használjon csávázott vetőmagot emberi vagy állati fogyasztásra, feldolgozásra. Tartsa távol gyermekektől, az állatvilágtól és a vadvilágtól. A vetőmag csomagolását kezelje óvatosan. Kerülje a bőrrel és a légzőrendszerrel való érintkezést, viseljen megfelelő védőruhát és védőfelszerelést a vetőmagok kezelése és a vetőmaggal kapcsolatba került felszerelések tisztítása során. Mosson kezet és mossa meg az érintkezésnek kitett bőrfelületet étkezés előtt és munka után. A kiszóródott vetőmagot szedje össze. A kezelt vetőmagot tartsa távol a felszíni vizektől.

Vetés előtt

A vetőmagot tartalmazó zacskó kinyitásakor, és a vetőgép töltése, ürítése alatt kerülje a porral való érintkezést. Kerülje a vetőmagot tartalmazó zacskóból kikerülő por vetőgépbe való kerülését. Ne kezelje a már korábban csávázott vetőmagot utólag egyéb anyagokkal.

Vetéskor

Ha pneumatikus vetőgépet használunk, a csávázott vetőmag porát közvetlenül a talaj felszínére, vagy a talajba kell juttatni a légtérrelők segítségével. Vessen a javasolt vetőmag sűrűséggel. A madarak és az emlősök védelmében a csávázott vetőmagot földdel le kell fedni, a sorok végein is.

Vetés után

Ne hagyjon üres zacskót vagy maradék vetőmagot a természetben. Semmisítse meg őket a helyi jogszabályoknak megfelelően. Biztosítsa, hogy a maradék vetőmag visszakerüljön eredeti csomagolásába. Az üres vetőmagos zacskókat ne használja más célra.



Ne használja emberi vagy állati fogyasztásra.



Tartsa távol gyermekektől, az állatvilágtól és természetből.



Ne szennyezze a környező területet és vizeket.



Viseljen megfelelő védőfelszerelést.



Mosson kezet.



Vetés során minimalizálja a porképződést.



ESA kódok az ellenállóképesség jelzésének harmonizációjához

Az ellenálló képesség jelzéseinek ESA kódjait az ESA annak érdekében fejlesztette ki, hogy azok minél átláthatóbbak (érthetőek) és egységesebbek legyenek a zöldség termesztők számára.

További információ ezekről a kódokról az alábbi weblapon érhető el:

<http://www.euroseeds.org/codes/vegetables-and-ornamentals/esa-hrt-all/view>



Science For A Better Life

**Nunhems Hungary Kft.
Vegetable Seeds**

1123 Budapest, Alkotás u. 50.

Levelezési cím: 1537 Budapest Pf: 392

www.bayercropscience.hu

Vevőszolgálat, rendelés:

E-mail: nunhems.customerservice.hu@bayer.com

Telefon/Fax: +36 1 884 5304, +36 1 884 5305

A Nunhems Hungary Kft. a mindenkor érvényes Általános Szállítási Feltételek alapján végzi üzleti tevékenységét. A mindenkor aktuális ÁSZF a Nunhems Hungary Kft. szolnoki irodájában elérhető, azt ké-reésre postán, faxon vagy e-mail-ben elküldjük partnereinknek.

A Nunhems cég által közölt bármely írásos és szóbeli információ, illusztrációk, fajta és technológiai tanácsok természetési tapasztalaton és kísérleti eredményeken alapulnak. A fajta és egyéb képek, illusztrációk kedvező természetési feltételek között készültek. Azonos eredmények nem garantálhatók minden természetési feltétel között. Vevőnek és felhasználónak kell eldönteni, hogy a közölt információk a helyi természetési körülmények között felhasználhatóak-e.

© Nunhems BV, 2017. Minden jog fenntartva a Nunhems BV és leányvállalatainak, mely jog vonatkozik ebben a katalógusban megjelent minden írott és képi információra.